

Section 2

ベーシックルール (2)

2 数字をめぐるルール

ビジネス文書でも、技術文書でも、絶えず数字を使います。このSectionでは数字・単位・記号などの表記法を学びます。まず、数字の表記についてのルールを整理します。

2.1 整数

整数の表記のルールをまとめると、以下のようになります。

2.1.1 10未満の数字はスペルアウトして書く

例 5つの半導体チップ five semiconductor chips
8個のトランジスター eight transistors

2.1.2 計量単位、ページ番号にはアラビア数字で

ただし、計量単位、ページ番号、図表番号とともに使われる数字の場合は、10未満でも数字で書きます。

例 4キロメートル 4 km, 4 kilometers
5パーセント 5 %, 5 percent
午前9時 9:00 a.m., 9 o'clock
6ページ page 6
3ページから9ページ pages 3 - 9*
図7 Figure 7
グラフ1とグラフ2 Graphs 1 and 2*

*複数語尾 -s がつくことに注意してください。

2.1.3 10以上の数字はアラビア数字で書く

例 昨年の生産高は1998年の10倍に達しました。
The last year's outcome rose 10 times as much as in 1998.

2.1.4 1000の単位はコンマで区切る

例 7000 → 7,000
16783 → 16,783

2.1.5 hundred, thousand, million, billion を用いて数字を表す場合、複数語尾 -s をつけない

例 ¥4,000 → four thousand yen (yen は単複同形)

2.1.6 100万単位の数は数字だけか、あるいは数字と million の組み合わせで表す

例 130,000,000 → 130 million
1,600,000 → 1.6 million
134785326 → 134,785,326

2.1.7 金額の場合、1億を超えても million を使って表せる

billion は米国では10億、英国では1兆を意味し、混乱を引き起こす可能性があるのを避けるべきです。

例 ¥9,300,000,000 → ¥9,300 million

練習問題 ①

() 内の表記のうち、適切なものを選んでください。

- この会社には35人の従業員がいます。
This company has (thirty five / 35) employees.
- グラフ3は日本の貿易黒字の推移を表しています。
Graph (three / 3) shows Japan's trade surplus trend.
- 2001年の日本の国家予算は82兆6524億円でした。
Japan's national budget was (82,652,400 million / 82,652,4 billion) yen in 2001.

① 解答 1. 35 ☞ 2.1.3 2. 3 ☞ 2.1.2 3. 82,652,400 million ☞ 2.1.7

